

 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目

语言生活与语言政策

◆
中国少数民族研究

周庆生◎著

 社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目

语言生活与语言政策

◆

中国少数民族研究

周庆生◎著

 社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

语言生活与语言政策：中国少数民族研究/周庆生

著. —北京：社会科学文献出版社，2015.3

ISBN 978-7-5097-6925-6

I. ①语… II. ①周… III. ①少语民族-民族语-研究-中国 IV. ①H2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 297613 号

语言生活与语言政策

——中国少数民族研究

著 者 / 周庆生

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋月华 周志静

责任编辑 / 刘 丹

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社 (010) 59367215

地址：北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 社会科学文献出版社市场营销中心 (010) 59367081 59367090

读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：31 字 数：490 千字

版 次 / 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-6925-6

定 价 / 138.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

版权所有 翻印必究

序 一

周庆生是中国社会科学院民族学与人类学研究所的研究员。早在 1985 年庆生在读研究生的时候，就经常到国家语言文字工作委员会听课，那时我们就已经开始接触。近十多年来，我们共同编写过《语言规划概论》和《中国语言生活状况报告》。

庆生是中国语言政策和语言生活研究领域中的一位知名学者。他曾长期在少数民族地区从事田野调查；研究语言政策、语言应用、语言生活也有 20 多年；曾在加拿大拉瓦尔大学“国际语言规划研究中心”工作过一年；主持并完成国家社会科学基金重点项目“少数民族语言政策比较研究”；连续八年主持国家语委重点项目《中国语言生活绿皮书》，出版报告八部。

庆生撰写、主编、发表的相关论著，主要包括少数民族语言政策和语言使用、中国语言生活状况、国外语言政策和语言规划、社会语言学这几大领域。其中关于少数民族语言政策和语言生活方面的研究成果，大多数用中文发表，少部分用英文发表。

庆生的《语言生活与语言政策——中国少数民族研究》是一部社会语言学和应用语言学的重要著作，内容包括“总述、语言生活、语言变异与变体、语言保持、语言政策与实践、文字创制与改革、双语教育与第二语言学习动机、结语”八个部分。该书系统完整，结构严谨，框架新颖，材料翔实，亮点多多，具有很强的学术性、政策性和社会性。

该书系统描述了中国少数民族语言生活状况和双语人口构成，划分了少数民族语言变体的类别，扼要阐述了中国的语言政策，特别是少数民族语言政策的发展，论述了少数民族文字创制改换与社会政治的关系，揭示了少数民

族语言在社会转型中的机遇和挑战，比较了西藏和新疆少数民族语言法规的异同，分析了少数民族语言在市场经济中的机遇和挑战，论证了少数民族语言教学模式的三次转型。该书涉及半个多世纪以来中国少数民族语言生活、语言政策中的重大理论及现实问题。

该书可以看作该研究领域中，中国主流学者的一部代表作，具有很高的学术价值和创新价值；既有国际视野，又具中华文化气派，尽量采用国际同行熟悉的术语，讲述中国少数民族故事。是为序。

国家语言文字工作委员会前常务副主任、教育部语言文字应用研究所研究员

陈章太

2014年9月5日

序 二

1977年是一个注定要写入中国高等教育史的年份，那一年恢复了高考制度，开启了中国教育的新里程。我就是那一年考上大学的。周庆生先生当年是系里最为年轻帅气的教师，他担任现代汉语课的助教，并给我们讲授语音学，我的音位知识就来自于庆生老师。

大学毕业，我应届考取了邢福义先生的研究生，攻读现代汉语，开始了在南国20年的学习工作生涯。自此之后，我同庆生先生几乎没有什么联系，只是听说他考取了北京的研究生，听说他之后在中国社会科学院民族研究所工作，研究民族语言和社会语言学。人们常说“隔行如隔山”，同是做语言学研究，但在那时的中国，汉语研究与民族语言研究中间就有座看不见的“山”，阻隔了两界学人的沟通。

2000年年底，我从武汉调到国家语言文字工作委员会工作，读到庆生先生主编的《国外语言政策与语言规划进程》和《国家、民族与语言——语言政策国别研究》。这两部书我读得很认真，到处都画上了红红绿绿的标记，天头地脚、字行间还写了不少的阅读批注。通过这两本书，我对国外语言规划有了不少了解。读书时也有种特殊的感觉，因为我与主编有特殊的师生之谊。这段时间，我跟庆生先生恢复了联系，工作中常向他请教，并一同做了许多学术工作。比如，我们曾与王杰、苏金智等同仁一道推进法律语言学的研究，访问国际名家，谋划国际会议，出版学术论文集等；我们也曾经常就民族语言政策、双语教育状况、社会语言生活热点等问题交换意见。特别应当提及的，是《中国语言生活绿皮书》。

2004年，国家语言文字工作委员会计划编辑出版“皮书”，请一些专家来商议，庆生先生自然名在其列。议事小憩之时，庆生先生提出可以编写年度语言生活报告，这提议一下子让大家激动起来。当然，当时“语言生活”这个概念还不普及，大约相当于英语的 language situation。但是我所理解的“语言生活”与 language situation 是有差别的：语言生活更强调的是语言在社会中的应用状况，而 language situation 似乎更强调语言状况，为此，我们数位涉事者还曾有不少次的讨论甚至是争论，这是一个有意思的小插曲。

当然，事情也在争论中做了起来，语言文字工作委员会为此专门立项，请庆生先生做上编的主编，组织相关研究人员和一些博士生，加班加点劳作起来。《中国语言生活绿皮书》是何样面貌，该写哪些内容，怎么编排，国内外皆无成例，大家充分体会了“摸着石头过河”的郁闷与兴奋。年余奋斗，百人参与，数易其稿，终有试印本。自2005年开始，《中国语言生活绿皮书》，年年由政府向社会发布要点，年年由商务印书馆出版全书，年年有改进有提高。2013年，德国的德古意特（De Gruyter）出版社将《中国语言生活绿皮书》译成英文，先出版了 *The Language Situation in China (Volume 1)*。“语言生活”的理念这一中国21世纪的语言规划成果，由此走出国境，走向世界。《中国语言生活绿皮书》的撰写与翻译，创立了一块学术标牌，树起了一面学术旗帜，提倡了一种学术理念，凝聚了一支学术队伍。

近日，庆生先生的著作《语言生活与语言政策》即将付梓，命我作序。观现在学术著作的序言，似无定规，或叙情谊，或作书评，或抒发自己的学术见解。但也有潜行之规，那就是序者多为尊者长者。庆生先生是我老师，学生为老师作序，似与现今中国的学术秩序不合。但又师命难违，踌躇多日。好在我与庆生先生年龄相近，志趣相投，虽师亦友，下面就以“友”的身份谈些读后感。

《语言生活与语言政策》不是一时的才气迸发之作，而是作者长期的一系列专题研究的结晶。其中有些文章我曾读过，重读重受益；有些文章初次拜读，精彩处或令眼睛发亮，或让我掩卷长思。

例如：“一个民族一种语言”是语言学的通常结论，其实语言与民族的关系错综复杂。周先生在《中国语言、民族与认同》中指出，中国约有70%的

民族是“一族一语”，30%的民族是“一族多语”或“多族一语”。语言与民族的确具有密切关系，但是把语言与民族一一对应起来是不合实际的。加之曾有人主张“一个民族一个国家”，故而语言与民族的关系问题，甚至包括技术性很强的语言识别问题，都常常超越学术的边界，引发了而且还正在引发一系列社会问题。

又如：双语现象古已有之，不过历史上的双语现象并不普遍，且多数属于自然成型。由于双语教育的发展、普及，双语现象已成为当代语言生活的常规现象。双语教育正在改变着语言生活，改变着文化的传承方式，是颇需关注的语言现象和社会文化现象。庆生先生的《中国双语教育类型》一文，根据民族语言文字在中小学使用的情况，将中国的双语教学分为“保存型、过渡型和权宜型”，将双语教育体制分为“健全性、发展型和试点型”，很有概括力。文后所附“中国中小学双语教育统计表”，系统而详尽，具有重要的史料价值。

再如：新中国曾经为少数民族进行过大规模的文字创制或文字改革。这是千载难逢的“语言试验”，仔细观察这一“试验”的过程，评估其“试验”成效，无疑具有重要的语言学价值和社会学价值。庆生先生在《少数民族文字创制与国家建设》和《新疆、内蒙古三次文字大改换》两文中，仔细分析了这些“试验”，他颇有见地地指出：一种新文字，选择什么样的文字形式或文字类型，主要受社会政治因素的制约；新创制或改革的文字能否成功，能否为社会所承认，能否为社会所使用，在很大程度上并不取决于文字系统设计得是否合理，正字法制定得是否完善，而取决于文字之外的社会诸因素，特别是民族关系和国家的民族政策。同样，重大的社会政治变迁往往成为文字创制与改换的推动力，文字事件跟政治事件密切相关，一种文字系统或一种字母形式不仅仅是记录语言的符号，还往往是民族认同、国家认同、政治认同或文化认同的标记。

此类吸引眼球、激荡脑波的例子不胜枚举，书中拥有大量的田野调查资料和文献资料，并得出了许多重要的语言生活、语言政策方面的规律。这些材料和规律不仅对中国的学界、政界有所补益，而且对于不囿国界的语言规划学也具有建设性。能够如此，当然与作者所下的学术功夫、所拥有的学术

功力有关，但也与研究对象有关。世界上有单一民族国家，也有多民族国家。因历史、传统文化的不同，多民族国家的许多情况也多不相同。中国有丰富的民族语言，有多彩的语言生活，有大量的语言规划实践，有颇具特色的语言政策。这是不可多得的学术富矿，发现这一富矿，精心开采，反映出的是研究者的学术眼光。

重视语言生活研究，特别是重视本土语言生活的研究，既是中国学者的责任，也是一条收获之路。这是我读庆生先生这部大著的最大心得。

国家语言文字工作委员会前副主任，北京语言大学教授

李宇明

2013年国际五一劳动节于北京俱闲聊斋

序 三

民族问题不仅在中国，而且在任何一个国家都是重要的社会问题。语言和民族之间又有着紧密又复杂的关系。对少数民族语言文字如何管理？各个民族的语言文字是否都应当得到同样的保护？没有文字的少数民族是否应当创制自己的文字？对少数民族儿童的语言教育，应采用哪种模式（单语、双语、多语）？在后工业化、城市化和全球化的时代，少数民族社区内语言文字的使用有哪些变化？为什么不同少数民族社区在语言文字使用上，有不同的表现？多语现象的前景如何？类似这样的一些问题，近年来，越来越多地受到世界各国政府、科研机构、文化机构、教育机构和民族社区本身的高度重视。西方发达国家，大多建有少数民族语言文字政策及语言使用的研究机构，其丰富的研究成果，受到各地政府的重视。

中国是少数民族众多的国家。中国政府对少数民族语言文字的政策和使用非常重视。有关中国少数民族语言文字政策和使用的使用的研究，也可以说是硕果累累，但迄今为止，国外对中国学者在这方面的研究成果，还了解得很少。了解是理解的前提。

不久前，我在英国伦敦参加了一个有关中国当今社会问题的讨论会，与会者大多是关心中国政策变化的非华裔学者和政界人士。会议主要讨论中国新一届领导班子在政策上会有什么新的举动。近年来，随着中国经济的飞速发展，海外类似的讨论越来越多。讨论中总会有人提出中国政治改革、民主进程、人权等问题。像这样的言论，我们这些在海外的华裔学者听得多了，早已不以为然。在场的一位华裔学者提问，从英国人的角度看中国的人权，到底有哪些问题？与会的英裔学者说：计划生育和民族问题。他们的答复又

引起了大家进一步的讨论。最后大部分人都同意，中国近年来在这些方面已经做了很大的努力，但对外解释和宣传不到位，因此，海外对这方面的政策和实践了解得很不够。

周庆生教授在有关中国少数民族语言文字政策和使用方面，做了多年深入系统的研究，发表了多本专著和数十篇论文。我们现在看到的这本专著，在总结多年科研成果的基础上，又对中国“主体多样”语言政策的发展和语言和谐思想，进行新的反思。这是一部关于中国少数民族语言生活和语言政策的重要著作，其影响会超出少数民族语言学界，也会超出中国。我希望这本专著，能早日用英文在海外出版，以便能够积极推动中国民族语言政策在海外的宣传，增进海外同仁的了解。

英国普通和应用语言学会会长、英国伦敦大学应用语言学教授

李崑

2013年3月12日

目 录

CONTENTS

第一部分 总述

- 中国社会语言状况 3
- 中国“主体多样”语言政策的发展 15

第二部分 语言生活

- 少数民族语言文字景观 43
- 中国双语人口构成 51
- 中国语言、民族与认同 60
- 中国跨境少数民族语言概况 69
- 德宏傣族双语使用调查 81
- 京语使用变化与经济社会转型 98
- 拉祜语言状况 105

第三部分 语言变异与变体

- 语言变异概况 113
- 语言变体类别 120
- 傣语亲属称谓变体 130
- 语言交际变体模式——以傣语亲属称谓为例 148
- 亲属称谓等级称与封建领主等级制 157

傣族人名的等级结构与社会功能 163

第四部分 语言保持

人口行为对朝鲜语区语言保持的影响 183

语言流失和语言保持——以加拿大印第安诸语和中国阿尔泰诸语为例 ... 200

第五部分 语言政策与实践

国民政府时期（1927~1949）国共两党少数民族语言政策 215

改革开放时期少数民族语言政策及其实施 229

西藏新疆语言法规比较 247

少数民族语言在社会转型中的挑战与机遇 262

市场经济条件下少数民族文字图书出版状况报告 275

第六部分 文字创新与改革

少数民族文字创制与国家建设 289

黔东南苗文的创制与试验推行 307

新疆及内蒙古的三次文字大改换 328

德宏傣文的改进与推行 340

规范彝文理论实践价值评估 358

第七部分 双语教育与第二语言学习动机

中国双语教育的发展与问题 369

内蒙古保持型双语教育计划学生持续减少的问题 380

中国双语教育类型 389

中国双语教学模式转型报告 400

少数民族语言教学模式三次转型 410

教育语言政策嬗变——海峡两岸比较 421

多民族儿童第二语言学习动机比较 438

第八部分 结语

构建和谐语言生活 455

参考文献 458

后 记 479

第一部分

总 述

中国社会语言状况

一 引言

语言状况 (language situations) 是社会语言学文献中的常用术语,在我国,惯常称作语言使用情况,分析的对象可以是一个国家、一个地区,也可以是一个民族或一个单位。内容一般包括:该社区的历史背景、地理语言、社会语言、法律政治、科技商贸和文化等诸多方面。其中,社会语言状况,主要指某一社区各种语言的功能分布、功能分类和使用模式,也可以包括人们对各种语言或语言变体的态度。

笔者旨在运用中国加拿大合作项目《世界的书面语:使用程度和使用方式概况》(中国卷)^①一书提供的有关原始数据,参照国内外有关专家学者的论述,提出一个分析框架,并用该框架来描述中国的社会语言状况。这种描述,对于揭示国家语言政策的基础和性质,评估语言政策的前景,预测国家语言生活的发展趋势,具有一定的意义。

二 分析社会语言状况的框架

(一) 欧阳觉亚分析框架

在我国,欧阳觉亚^②曾系统分析过中国少数民族语言的使用情况,他的分

① [加]麦克康奈尔主编《世界的书面语:使用程度和使用方式概况》(第4卷·中国,第1册、第2册),拉瓦尔大学出版社,1995。

② 欧阳觉亚:《中国少数民族语言使用情况综述》,载欧阳觉亚、周耀文主编《中国少数民族语言使用情况》,中国藏学出版社,1994,第1~15页。